Porównanie tłumaczeń Marka 2:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A zaraz poznawszy Jezus w duchu Jego że tak rozważają w sobie powiedział im dlaczego takie rozważacie w sercach waszych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Jezus zaraz rozpoznał w swoim duchu,\* \*\* że tak rozważają w sobie, i powiedział do nich: Dlaczego te rzeczy rozważacie w swoich sercach?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zaraz poznawszy Jezus duchem jego, że tak rozważają w sobie, mówi im: Dlaczego takie rozważacie w sercach waszych? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A zaraz poznawszy Jezus (w) duchu Jego że tak rozważają w sobie powiedział im dlaczego takie rozważacie w sercach waszych |

1. 1) Lub: swoim duchem. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 6:8</x>; <x>500 2:24-25</x> [↑](#footnote-ref-3)